

de**Gebrauchsanweisung** 4**nl****Gebruiksaanwijzing** 86**en****Instructions for Use** 17**ru****Руководство по эксплуатации** 100**fr****Notice d'utilisation** 30**el****Οδηγίες Χρήσης** 114**es****Instrucciones de uso** 44**tr****Kullanım talimatları** 128**pt****Instruções de uso** 58**zh****使用说明** 141**it****Istruzioni per l'uso** 72**enUS****Instructions for Use** 152

Dräger X-plore[®] 3000

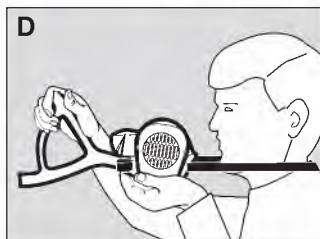
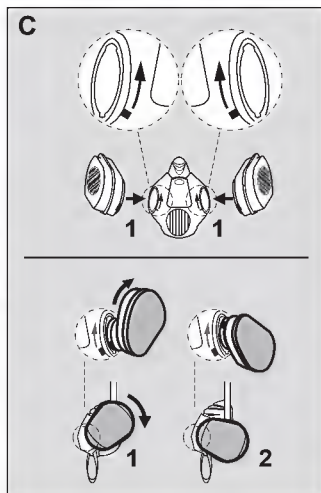
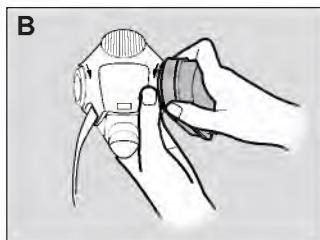
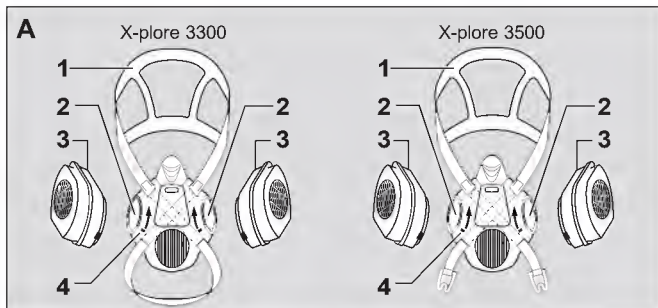


WARNING

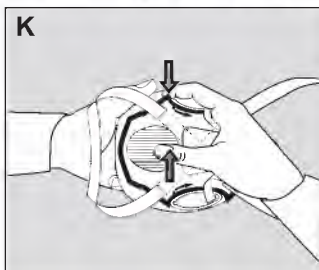
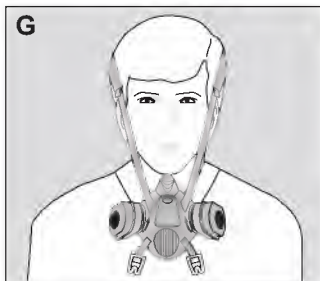
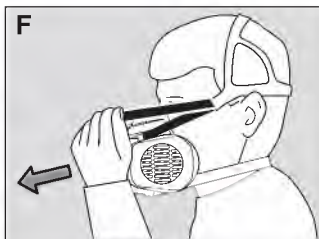
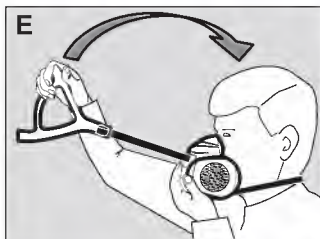
Strictly follow the Instructions for Use.

The user must fully understand and strictly observe the instructions. Use the product only for the purposes specified in the Intended use section of this document.





00121923 eps



00221923 eps

1 For your safety

1.1 General safety statements

- Before using this product, carefully read these Instructions for Use and those of the associated products.
- Strictly follow the Instructions for Use. The user must fully understand and strictly observe the instructions. Use the product only for the purposes specified in the Intended use section of this document.
- Do not dispose of the Instructions for Use. Ensure that they are retained and appropriately used by the product user.
- Only trained and competent users are permitted to use this product.
- Comply with all local and national rules and regulations associated with this product.
- Only trained and competent personnel are permitted to inspect, repair and service the product. Dräger recommend a Dräger service contract for all maintenance activities and that all repairs are carried out by Dräger.
- Properly trained service personnel must inspect and service this product as detailed in the Maintenance section of this document.
- Use only genuine Dräger spare parts and accessories, or the proper functioning of the product may be impaired.
- Do not use a faulty or incomplete product. Do not modify the product.
- Notify Dräger in the event of any component fault or failure.

1.2 Definition of alert icons

The following alert icons are used in this document to highlight areas of the associated text that require a greater awareness by the user. A definition of the meaning of each icon is as follows:



WARNING

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in death or serious injury.



CAUTION

Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, could result in physical injury, or damage to the product or environment. It may also be used to alert against unsafe practices.



NOTICE

Indicates additional information on how to use the device.

2 Description

2.1 Product overview (see figure A on page 2)

- 1 Head harness
- 2 Bayonet-type connector
- 3 Respiratory filter
- 4 Yoke

2.2 Intended use

The Dräger X-plore[®] 3000 series comprises both Dräger X-plore 3300 and Dräger X-plore 3500 half masks¹⁾. The designs of both masks are

1) X-plore[®] is a registered trademark of Dräger.

very similar, but the Dräger X-plore 3500 offers a drop-down feature due to the clasp in the neckstrap.

The half masks and two respiratory filters of the Dräger X-plore series form an air purifying respirator. Air purifying respirators filter certain gases, vapors and particles from the air breathed by the wearer within specified limit values. The choice of the respiratory filters depends on the pollutants in the environment. For information on the application and which filters can be used, please refer to the Instructions for Use of the X-plore Bayonet Respiratory Filters and the NIOSH approval matrix (see page 166).

Operating temperature of the half mask: -22 °F to 140 °F (-30 °C to 60 °C). For the filters, different operating temperatures may apply.

2.3 Approvals

The air purifying respirators are approved in accordance with:

- NIOSH 42 CFR Part 84
- EN 140:1998
- AS/NZS 1716:2012
- TP TC 019/2011

2.4 Markings

- On the outside of the half mask: Manufacturer / Size
- In the half mask: Product name / Part number / Material / CE marking / Date of manufacture
- On the exhalation valve disc: Date of manufacture
- On the head harness: Manufacturer / Material / Part number / Date of manufacture

Sizes: S = small; M = medium; L = large

Material: TPE = thermoplastic elastomer; PP = polypropylene

2.5 Explanation of symbols



Temperature range during storage



Maximum humidity during storage



Suitable for storage until ...



Caution! Strictly follow the Instructions for Use.



Respiratory protection against gases and vapors



Respiratory protection against dusts and particles



Respiratory protection during the spraying of paint, disinfectants and other aerosols



Respiratory protection during the distribution of pesticides and insecticides



Respiratory protection during painting and finishing



Respiratory protection during grinding, sawing, and cutting processes



Respiratory protection during welding and soldering



Indicates the date of manufacture of the half mask. The numbers 1 to 12 correspond to the months January to December. The manufacturer's code number can also appear in this ring. The year of manufacture is entered in the middle. The arrow points to the month in which the component was manufactured.



Indicates the date of manufacture of the exhalation valve disc. The date is calculated by the year specified plus the number of dots.

3 Use

3.1 Prerequisites



WARNING

Air purifying respirators are NOT to be used if there is any confusion about their intended use or the conditions in which they are to be used. Observe the following notes when using the air purifying respirator.

Non-observance can result in severe injuries or even death.

- Follow exactly the valid national regulations relating to the use of air purifying respirators (in Germany e.g. BGR 190, in Australia and New Zealand e.g. AS/NZS 1715:2009, in the US e.g. 29 CFR, Part 1910.134).
- The ambient conditions (in particular type and concentration of the contaminants) must be known. Use the appropriate respiratory filters. If the pollutant is not known, only use compressed-air breathing apparatus or an air line system.
- Always use two respiratory filters of the same type from a single pack.
- Air purifying respirators may only be used if the air does not present an immediate danger to your life or health.
- It must be ensured that the surrounding atmosphere cannot change unfavorably.
- Do not use air purifying respirators if there is suspicion of contaminants with low warning properties (smell, taste, irritation of eyes and airways). In this case leave the danger area immediately, as the half mask can start to leak.
- Do not enter unventilated areas such as containers, shafts, or ducts when wearing this half mask.
- Do not use in enriched oxygen atmospheres.
- The ambient air must contain

- at least 17 % volume oxygen in all European countries except the Netherlands, Belgium and the UK
- at least 19 % volume oxygen in the Netherlands, Belgium and the UK, Australia and New Zealand
- at least 19.5 % volume oxygen in the US
- For other countries observe national guidelines.

3.1.1 Special European requirements

- Before initial use, the entrepreneur/user must ensure the following (see European Directive 89/656/EEC):
 - the fit must be correct to ensure the necessary air-tight fit,
 - the personal protective equipment must match other types of protective equipment worn at the same time (e.g. protective jacket),
 - the personal protective equipment must be suitable for respective workplace conditions,
 - the personal protective equipment must meet ergonomic and health requirements of the respective wearer of respiratory protective equipment.

3.2 Preparation for use

3.2.1 Assembling the half mask

1. Arrange the harness.
2. Fit the yoke on the mask body.
3. Fit two new respiratory filters.

3.2.2 Fitting the respiratory filters

1. Hold bayonet-type connector with your hand (refer to figure B).

**CAUTION**

When fitting the respiratory filters, make sure that the mask body is not being kinked.

Otherwise, the mask body could be damaged.

2. Position two respiratory filters (refer to figure C1: The line markings must line up!) and insert them until they lock into place (refer to figure C2) by twisting each respiratory filter downwards until a stop is felt.
Ensure that the line marking of the respiratory filter is above the end of the arrow.

**WARNING**

The bayonet catch must always be fitted on both sides! The respiratory filter must be straight when locked in position!

Always use two respiratory filters of the same type.

If this warning is not heeded, poisoning or death can result.

**NOTICE**

for Dräger X-plore 3500:

By releasing the clasp, the half mask can be comfortably placed on your chest (refer to figure G).

3.2.3 Donning the half mask

1. Make sure that the correct respiratory filters are fitted.
2. For Dräger X-plore 3500 only: Close the clasp.
3. Draw the buckles of the head harness up to the end of the harness.
4. Pull the neck strap through completely until the buckles of the head harness touch the yoke of the half mask.
5. Put the neck strap around your neck (refer to figure D).
6. Position the half mask over mouth and nose (refer to figure E).
7. Place the head harness over the back of your head, with the head harness above your ears (refer to figure F).
8. Pull the ends of the top straps until the half mask rests tightly against your face.
9. Tighten the top and bottom straps uniformly. If necessary, adjust the harness again until the half mask rests against your face tightly and comfortably.
10. Carry out a leak test.

3.3 Leak tests



WARNING

The half mask may not fit correctly over facial hair or features – danger of poisoning!

The half mask must fit tightly and the respiratory filters must be fitted before entering the contaminated area.



NOTICE

The pad cap of pad-particle filters does not provide an airtight seal for the gas filter and/or the pad plate. Thus, it is necessary to carry out the positive pressure test for pad-particle filters.

3.3.1 Negative pressure test

- Seal both respiratory filters with your hands or an aid (e.g. a piece of cardboard) and breathe in until a negative pressure is created (refer to figure H). Hold your breath for a moment.
The negative pressure should be maintained. If not, adjust the harness.

3.3.2 Positive pressure test

- Seal the exhalation valve of the half mask and breathe out forcefully (refer to figure J).
The half mask must NOT lift off your face. If the exhaled air dissipates between face and mask body, adjust the harness.

4 Maintenance

4.1 Maintenance table

Operations required	Before use	After use	Every 6 months	Every 2 years	Every 4 years
Inspection by wearer	X				
Cleaning and disinfecting		X		X ¹⁾	
Visual and function check		X	X ²⁾		
Replacement of exhalation valve disc					X

1) For half masks in hermetically sealed packs. Otherwise every 6 months.

2) Every 2 years if the half mask is packed in a hermetically sealed pack.

4.2 Cleaning and disinfecting

Clean and disinfect the half mask after every use.



WARNING

The mask body must be cleaned thoroughly so that no residues from skin care products remain on it.

Otherwise the elasticity in the sealing area can be lost, and the mask will no longer sit correctly.

If this warning is not heeded, poisoning or death can result.



CAUTION

Do not use any solvents (e.g. acetone, alcohol) or cleaning agents containing abrasive particles for cleaning and disinfecting. Only use the methods and the approved cleaning and disinfecting agents described in this section. Other methods or agents can cause damage to the product. Undiluted agents that come into direct contact with eyes or skin are hazardous to health. Always wear suitable protective equipment when working with the cleaning and disinfecting agents described in this section.



NOTICE

Since the use of certain cleaning and disinfecting agents is not allowed among all countries, Dräger tested and recommends several cleaning and disinfecting agents. Make sure to follow the procedure that is suitable for your country.

For further information please contact Dräger or your local dealer.

4.2.1 Cleaning and disinfecting procedure

1. Remove the respiratory filters.
2. Clean all parts with lukewarm water adding Sekusept® Cleaner and using a soft cloth (max. temperature: 86 °F/30 °C, concentration according to degree of soiling: 0.5 - 1 %) ¹⁾.
3. Thoroughly rinse all parts under running water.
4. Prepare a disinfectant bath containing water and Incidin® Rapid (max. temperature: 86 °F/30 °C, concentration: 1.5 %) ²⁾.
5. Place all parts to be disinfected into the disinfectant bath (duration: 15 minutes).
6. Thoroughly rinse all parts under running water.
7. Dry all parts in the air or in a drying cabinet (max. temperature: 140 °F/60 °C). Do not expose to direct sunlight.

1) Sekusept® is a registered trademark of Ecolab Deutschland GmbH

2) Incidin® is a registered trademark of Ecolab USA Inc.

4.3 Maintenance work

4.3.1 Examining the inhalation valve disc

1. Unbutton the inhalation valve disc and examine it.
2. Insert the inhalation valve disc into the half mask.
The inhalation valve disc should rest evenly on the sealing area inside the mask body. Replace the disc if required.

4.3.2 Examining the exhalation valve disc

1. Remove the yoke from the mask body (refer to figure K).
2. Hold the exhalation valve disc by the edge and pull it out.
3. Examine the valve seat for dirt and damage, and wipe it with a disposable tissue if necessary.
4. Press the exhalation valve disc into the valve seat until it engages.
The disc should rest evenly on the valve seat. Replace the disc if required
5. Fit the yoke onto the mask body.

5 Storage

Store the half mask in a dry, dust-free place where it is not being deformed. Storage temperature: 14° F to 131° F (-10 °C to 55 °C) at <90 % rel. humidity.

Avoid exposure to direct sunlight and heat. Observe ISO 2230 and national regulations for storage, maintenance, and cleaning of rubber products.

6 Disposal

Dispose of the half mask and the respiratory filters according to local waste disposal regulations.

7 Order list

Part name and description	Order number
Dräger X-plore 3300 (size S)	R 55 331
Dräger X-plore 3300 (size M)	R 55 330
Dräger X-plore 3300 (size L)	R 55 332
Dräger X-plore 3500 (size S)	R 55 351
Dräger X-plore 3500 (size M)	R 55 350
Dräger X-plore 3500 (size L)	R 55 352
Inhalation valve disc	R 53 309
Exhalation valve disc	R 52 541
Sekusept® Cleaner	79 04 071
Incidin® Rapid (6 L) other containers	R 61 880 on request



Draeger Safety AG & Co KGaA
D - 23560 Luebeck, Germany
Phone : 011 49 451 882-0
US Phone : 1-800-922-1737

These respirators are approved only in the following configurations:

Respirator Components

TC-	Protection ¹	Alternate Facepieces						Alternate Cartridges							
		R 55 330	R 55 331	R 55 332	R 55 350	R 55 351	R 55 352	67 39 024	67 39 026	67 39 034	67 39 036	67 39 027	67 39 037	67 39 025	67 39 035
23C-2203	OV	X	X	X	X	X	X	X							
84A-4011	OV / P100	X	X	X	X	X	X			X					
23C-2204	CL / HC / SD	X	X	X	X	X	X		X						
84A-4012	CL / HC / SD / P100	X	X	X	X	X	X				X				
23C-2205	AM / MA	X	X	X	X	X	X					X			
84A-4013	AM / MA / P100	X	X	X	X	X	X						X		
23C-2206	OV / CL / HC / SD / FM / HF / CD	X	X	X	X	X	X							X	
84A-4014	OV / CL / HC / SD / FM / HF / CD / P100	X	X	X	X	X	X								X
84A-4015	P100	X	X	X	X	X	X								
84A-4040	R95	X	X	X	X	X	X								
84A-4041	OV / R95	X	X	X	X	X	X	X							
84A-4042	CL / HC / SD / R95	X	X	X	X	X	X		X						
84A-4043	AM / MA / R95	X	X	X	X	X	X				X				
84A-4044	OV / CL / HC / SD / FM / HF / CD / R95	X	X	X	X	X	X							X	
84A-4029	N95	X	X	X	X	X	X								
84A-4030	OV / N95	X	X	X	X	X	X	X							
84A-4031	CL / HC / SD / N95	X	X	X	X	X	X		X						
84A-4032	AM / MA / N95	X	X	X	X	X	X				X				
84A-4033	OV / CL / HC / SD / FM / HF / CD / N95	X	X	X	X	X	X						X		
84A-4481	P100	X	X	X	X	X	X								
84A-4504	P100	X	X	X	X	X	X								
23C-2329	OV / CL / HC / SD / HF / FM / CD / AM / MA / HS	X	X	X	X	X	X								X
84A-4588	OV / CL / HC / SD / HF / FM / CD / AM / MA / HS / P100	X	X	X	X	X	X								X
84A-4624	OV / CL / HC / SD / HF / FM / CD / AM / MA / HS / N95	X	X	X	X	X	X								X
84A-4625	OV / CL / HC / SD / HF / FM / CD / AM / MA / HS / R95	X	X	X	X	X	X								X
84A-4546	OV / P100	X	X	X	X	X	X	X							
84A-4547	CL / HC / SD / P100	X	X	X	X	X	X		X						
84A-4548	AM / MA / P100	X	X	X	X	X	X				X				
84A-4549	OV / CL / HC / SD / FM / HF / CD / P100	X	X	X	X	X	X						X		
84A-4626	OV / CL / HC / SD / HF / FM / CD / AM / MA / HS / P100	X	X	X	X	X	X								X

Protection¹

P100 - Particulate Filter (99.97% filter efficiency level) effective against all particulate aerosols

R95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level)
effective against all particulate aerosols; time use restrictions may apply

OV - Organic Vapor

SD - Sulfur Dioxide

FM - Formaldehyde

CL - Chlorine

AM - Ammonia

HF - Hydrogen fluoride

N95 - Particulate Filter (95% filter efficiency level)
effective against particulate aerosols free of oil,
time use restrictions may apply

Cautions and Limitations²

- A - Not for use in atmospheres containing less than 19.5% oxygen.
- B - Not for use in atmospheres immediately dangerous to life or health.
- C - Do not exceed maximum use concentrations established by regulatory standards.
- H - Follow established cartridge and canister change schedules or observe ESLI to ensure that cartridges and canisters are replaced before breakthrough occurs.
- J - Failure to properly use and maintain this product could result in injury or death.
- K - The Occupational Safety and Health Administration regulations require gas-proof goggles to be worn with this respirator when used against formaldehyde.
- L - Follow the manufacturer's User's Instructions for changing cartridges, canister and / or filters.
- M - All approved respirators shall be selected, fitted, used and maintained in accordance with MSHA, OSHA, and other applicable regulations.
- N - Never substitute, modify, add, or omit parts. Use only exact replacement parts in the configuration as specified by the manufacturer.
- O - Refer to User's Instructions, and/or maintenance manuals for information on use and maintenance of these respirators.
- P - NIOSH does not evaluate respirators for use as surgical masks.



Respirator Components

Altern Filter					pad base	pad retainer	Coarse Dust Filter X-plore Bayonet	Prefilter Retainer	Pure Adapter	Cautions and Limitations ²
67 38 012	67 38 020	67 38 021	67 38 350	67 38 392	67 38 039	67 38 039	67 38 159	67 37 576	6738356	
							X	X		ABCHJLMNO
										ABCHJLMNOP
										ABCHJLMNO
							X	X		ABCHJLMNOP
										ABCHJLMNO
							X	X		ABCHJLMNOP
										ABCHJLMNO
							X	X		ABCHJLMNOP
										ABCHJLMNO
							X	X		ABCHJLMNOP
X										ABCHJLMNO
		X			X	X				ABCHJLMNOP
		X				X				ABCHJLMNOP
		X				X				ABCHJLMNOP
		X				X				ABCHJLMNOP
		X				X				ABCHJLMNOP
	X				X	X				ABCHJLMNOP
	X					X				ABCHJLMNOP
	X					X				ABCHJLMNOP
	X					X				ABCHJLMNOP
	X					X				ABCHJLMNOP
			X							ABCHJLMNOP
				X						ABCHJLMNOP
										ABCHJLMNO
										ABCHJLMNOP
										ABCHJLMNOP
	X					X				ABCHJLMNOP
		X				X				ABCHJLMNOP
			X						X	ABCHJLMNOP
			X						X	ABCHJLMNOP
			X						X	ABCHJLMNOP
			X						X	ABCHJLMNOP
			X						X	ABCHJLMNOP

HC - Hydrogen Chloride
 MA - Methylamine
 CD - Chlorine dioxide

HS - Hydrogen Sulfide

CE 0158



Australian
Standard
AS/NZS 1716 2012
Lic No 1346

SAI Global



EAC

TP TC 019/2011

Notified Bodies

Involved in type approval:

Institut für Arbeitsschutz der

Deutschen Gesetzlichen Unfallversicherung (IFA)

Alte Heerstraße 111

53757 Sankt Augustin

Germany

Reference number: CE 0121

Involved in quality control:

DEKRA EXAM GmbH

Dinnendahlstr. 9

44809 Bochum

Germany

Reference number: CE 0158

Dräger Safety AG & Co. KGaA

Revalstraße 1

23560 Lübeck, Germany

Tel +49 451 882 0

Fax +49 451 882 20 80

www.draeger.com

9021923 - GA 1473.010

© Dräger Safety AG & Co. KGaA

Edition 05 - August 2014

Subject to alteration